

## El puerto de Fray Bentos

Indudablemente que una de las necesidades que más siente nuestra ciudad, es la de disponer de un puerto cómodo y seguro que sea una garantía para los que tienen que utilizar la vía fluvial para trasladarse de un punto a otro.

Fray Bentos, no obstante estar situado en inmejorable posición sobre el río Uruguay y ser una ciudad de relativa importancia, no cuenta hasta ahora con un puerto que reúna las indispensables condiciones a que tiene derecho, utilizando un pedazo de muelle propio solo de una triste aldea, y al que solo pueden llegar simples botes de pasajeros.

Los vapores de la carrera fondean a 15 o 20 cuadras de ese muelle, debiendo los pasajeros trasladarse a ellos en pequeños botes o lanchas sufriendo una incómoda espera que es de imaginar. Cuando el tiempo está calmo, todo va bien, pues se llega a los vapores sin peligro por lo menos, pero cuando soplan fuertes vientos, el trasladarse a ellos es no solo sumamente peligroso, sino hasta perjudicial, pues las grandes mareas mojan completamente a los tripulantes. Muchas veces se producen casos de que algunas personas no se aventuran a embarcarse por estar el río enfurecido prefiendo postergar el viaje o hacerlo por vía terrestre.

Hace pocos días ocurrió un caso como los que comentamos, debido al estado del río que hasta hizo dificultoso el atraque del vapor de Gualaguaychú al vapor grande, transformos que retrasó en algunas horas el servicio de esas naves. Y si esto ocurrió con vapores de grandes dimensiones, fácil es imaginarse lo que habrá ocurrido con los botes.

De esta última incidencia se ocupó un diario de Buenos Aires, haciendo conocer así la falta de comodidad portuaria que padece Fray Bentos.

Hace tiempo que la opinión pública, reflejada en los periódicos de la localidad, viene insistiendo sobre la necesidad de dotar a Fray Bentos de un puerto, pero esa insistencia solo ha logrado algunas promesas de esas que saben hacer los gobernantes falaces y torpes, que ante un pueblo que pide, saben adoptar posturas de grandes benefactores, pero que luego se olvidan como se olvida el amor de las caricias que le ha hecho a su perro.

Esto es lo que sucedió cuando la visita que hizo a Fray Bentos el Presidente Serrato, en que la Comisión del Centro Comercial, empeñada en una verdadera labor patriótica, hizo gestiones ante Ministros y Concejeros del Estado para que se dispusiera la construcción de un puerto, arrancando declaraciones de esos personajes políticos de que muy fácilmente se podría hacer lo que se pedía por contar con agua profunda muy cerca de la costa y en paraje muy apropiado. Luego se mandó (talvez como para depistar) a un ingeniero para que realizara los estudios del caso, pero van transcurridos muchos meses y nada se habla ya del proyectado puerto, e indiscutiblemente pasarán muchos años y el puerto no se hará, porque Fray Bentos parece ser un pueblo condenado a sufrir el peso de cualquier proyecto por espacio de 40 o 50 años antes que se realice.

Mientras tanto seguiremos «disfrutando» de un muelle que solo sirve para ir a tomar el «fresco» en las tardes y noches de verano.

## La vergüenza de las jubilaciones

—00—

Es un tema que deberíamos abordar con mas detenimiento y tratarlo con toda la honda atención que sin duda requiere.

Ha comenzado a regir hace pocos meses una nueva ley de jubilaciones civiles que en tierra verdaderas monstruosidades y constituye un asalto brutal y desvergonzado al tesoro público, poniendo a contribución para el sostenimiento del mas escandaloso favoritismo las fuerzas vivas del país, tan esquilimadas por el despilfarro de los dineros del pueblo.

Esa ley concede el beneficio de la jubilación a toda persona que ocupe puestos electivos y da el derecho de reclamar una pensión del Estado a los que en épocas an-

teriori-ta, hombre joven que goza de altas rentas personales, se embarcaba para Europa acogiéndose previamente a esa monstruosa ley de jubilaciones que le acuerda una pensión de ciento cincuenta pesos mensuales.

Tres o cuatro ex diputados más, duenos tambien de conspicuas fortunas, han obtenido su jubilación, y se dice que están por gestionarla o la andan ya gestionando algunos millonarios.

Porque lo más infuso de esta ley, tan plagada de iniquidades, es que permite acogerse a la jubilación no solamente a hombres jóvenes y fuertes que podrán seguir trabajando, sino a hombres ricos, pues las rentas propias no excluyen ni limitan la pensión del Estado.

Y la Caja de Jubilaciones sufre así una carga abrumadora que la pone al borde de la ruina, que ya se habla de conjurar con aportes de gruesas sumas sacadas de rentas generales o extraídas por nuevos impuestos del bolsillo de los productores.

Hemos de volver sobre el tema, que es de los que producen indignación, relacionado con los mas repugnantes aspectos de la corrupción característica de la política criolla.

De «El Sol»

## CUANDO ESTA BIEN GOBERNADO UN PUEBLO

—00—

Un pueblo está bien gobernado según los chinos.

Cuando el sable está mohoso y el arado resplandeciente.

Cuando está vacía la cárcel y el granero lleno. Cuando las escaleras del templo están gastadas y las de los tribunales llenas de hierba.

Y, en fin, cuando los médicos van a pie, los panaderos a caballo y los literales en coche.

Entonces pueden asegurarse que un pueblo está bien gobernado.

Así lo dicen los chinos. Y hay que confesar que los chinos tienen razón.

## HORRIBLE SUICIDIO

—00—

La prensa portuaria comentó con todos los detalles, el suicidio de un hombre, que para desaparecer de este mundo, se infirió grandes heridas, y viéndolo que aún le restaba un poco de vida, siguió acentuando hasta que paso a mejor mundo.

El hecho ocurrió de la siguiente manera:

Un tal José Jara, paraguayo, de oficio panadero, y residente en Asunción, intentó suicidarse, arrojándose al vientre de un amplio tajo con el

cuchillo que dividía la masa. Después de inferirse la puñalada, vió que los intestinos le colgaban y encontrándose algo molesto por este inconveniente, los cortó en tres pedazos, como si quisiera hacer servir su carne para sandwich.

Pero notando que esas heridas aún no le habían producido el objeto apetecible y que la muerte se había retrasado, se cortó el cuello, con lo cual pasó a una vida mas tranquila... porque de la otra le había dado mucho trabajo salir...

## LA POBLACION DE BUENOS AIRES

Según el censo levantado por la policía de la capital argentina, la población de esa ciudad tiene actualmente 2.310.441 habitantes: casi dos millones y medio!

Con esta cifra, Buenos Aires conquistó el sexto lugar entre las naciones más populosas del mundo siendo las otras ciudades primeras como sigue:

Londres	7.476.000	habitantes
N. York	5.620.000	»
Berlin	3.804.000	»
Paris	2.906.000	»
Chicago	2.701.000	»

## Para quien corresponda

—00—

Un interesado nos pide con mucha razón llamemos la atención del Concejo o de quien corresponda sobre la circulación de vehículos no patentados que circulan por nuestra ciudad.

El denunciante asegura que algunos automóviles, por ejemplo, no tienen patentes de rodados, mientras otros usan la chapa amarilla que significa en prueba desde hace tiempo utilizando ese vehículo en trabajos que no son de «pruebas».

Muchas otras irregularidades ha enumerado el denunciante que convendría se pasieran termino. Así lo esperamos.

## FOOT BALL

No menos de mil personas presenciaron los partidos del domingo en las chacras

### LOS PARTIDOS

#### El de 2.ª división

Serían las 13 y 30 cuando el Juez Sr. Rufino Acosta, alistó los cuadros de 2.ª división dan dose de inmediato comienzo al match.

El juego empezó movido e interesante no notándose al principio superioridad en ningún bando, pero pasados los primeros minutos de juego la escuadra del «18 de Julio» empezó a ejercer cierto dominio sobre su adversario, combinando mejor sus ataques, acentuándose cada vez más este dominio frente al poco empuje del «Rio Negro» que para nosotros estaba desconocido, pues ya nos habíamos acostumbrado a sus triunfos, pues además de haber salido campeón en el primer campeonato, había ganado los dos partidos jugados en el presente, sufriendo ahora una aplastante derrota, pues el 18 de Julio lo venció por 5 goles a cero.

En resumen, el «18» fué superior en toda la línea al Rio Negro, mereciendo su brillante victoria.

El Juez Sr. Acosta actuó bien.

#### El partido de 1.ª

A las tres y media dió comienzo el encuentro entre los primeros teams del Rio Negro y 18 de Julio actuando de referee el señor Enrique Reggion.

Este partido habia despertado gran interés por ser el último de la primera rueda y enfrentarse dos clubs, cuya rivalidad, aun que no enojosa, es la mas señalada entre los clubs



que integran la Liga Ejido Chacras.

Las esperanzas del público de presenciar un partido lleno de incidencias interesantes y sanamente movido no fueron defraudadas pues se jugó bien y con mucho entusiasmo, libre de toda jugada brusca y bien dirigido, pues el Juez Sr. Reggí, con la competencia que lo caracteriza, puso todo el empeño de que es capaz para llevar al partido por la verdadera senda del deporte.

Mentiríamos si dijéramos que se notó superioridad en uno de los cuadros en su conjunto, solo se puede decir esto en lo que se refiere a la línea delantera del 18 que combinó mejor en sus ataques, los que se estrellaban en los zagueros del Río Negro que se comportaron admirablemente sabresaliendo Alfredo Lazcano que fué sencillamente el hombre de la cancha, pues no dejó oportunidad para la intervención del arquero Vilalba «La Nena», como cariñosamente se le llama, a quien se le quería ver si conservaba su brillante juego puesto en práctica cuando era el gran defensor de la ciudadela del «Lau-reles».

El partido terminó con el triunfo del Río Negro por el mínimo score, habiendo marcado el goal el jugador Ludueña en buena forma.

#### El partido de tercera

De mañana jugaron las terceras divisiones de los clubs 18 de Julio y Artigas habiendo triunfado este último por 5 a 1 habiendo marcado los goles Bentos, Belli y Albarracín y del 18 F. Saldomíbe.

Este partido, en el que intervenían jugadores menores de 16 años fué bastante reñido e interesante pudiéndose abrigar la esperanza de que de esos con juntos saldrán para el futuro muy buenos elementos de foot ball.

De Juez actuó el señor Carlos Espinosa con la conformidad de ambos bandos.

#### Los partidos de mañana

Mañana, iniciando la 2.a rueda del presente campeonato me dirán sus fuerzas las primeras y segundas escuadras del Río Negro y Artigas.

De tercera división jugarán «Artigas» y «18 de Julio».

#### Los partidos del 14

Como lo habíamos anunciado, el 14 jugaronse dos interesantes partidos en el field del club Fray Bentos.

El primero fué jugado por el cuadro de la Asociación de Estudiantes contra un conjunto de jugadores de 1.a y 2.a división de los clubs integrantes de la Liga Ejido Chacras.

Después de una reñida lucha terminó el encuentro correspondiendo el triunfo al conjunto del «Ejido Chacras» por dos goles a cero.

El segundo partido fué entre las primeras escuadras del Nacional y Fray Bentos siendo este un encuentro muy interesante pero con la abundancia de jugadas bruscas.

El match terminó con un empate de 1 a 1.

#### Los partidos de mañana en el field del Liebig's

La Liga Departamental patrocinará dos buenos encuentros

los que se efectuarán mañana entre Liebig's y Fray Bentos.

#### Incorregible el hombre.

El cronista deportivo de El Lito al que se ocupa de lo que ocurre en los partidos de foot ball de las chacras no puede aguantar de decir algo que tienda a desprestigiar a la Liga «Ejido Chacras».

Es tanto el veneno que le amarga su vida, que se atreve a mentir sobre cosas que han visto tal vez mas de mil personas, pues no es otra cosa eso de afirmar que en el partido jugado entre 18 de Julio y Río Negro, de primera división, el domingo último, abundaron las jugadas bruscas y antideporti-

vas y que el jugador Ramón Almiron «hizo intencionalmente una gran cantidad de manos».

La suerte que el numeroso público que concurrió a la cancha sabe ahora que lo que dice el «cronista» de marras son burdas y ridículas mentiras, pues no hubo jugadas bruscas, ni esa «gran cantidad de manos» habiendo sido uno de los buenos partidos jugados en las chacras, y que el jugador Almiron, como todos, se comportó bien.

Quedando pues comprobado que el «cronista» de «El Litoral» miente por adhesión a la Liga de las chacras—o por costumbre, lo mismo da—sus «crónicas» serán en lo sucesivo tomadas como simples embustes, y como tal, acreditadas.

## LA BANDA DE MUSICOS EN LAS CHACRAS

*El partido de foot ball que se jugará mañana en Ejido Chacras será amenizado por un conjunto musical. La entrada al field vale 005 debiendo abonar 010 mas las personas que deseen ocupar asiento.*

#### EL ANGLO Y SUS OBREROS

El miércoles último se le ordenó al personal dependiente del muelle del Frigorífico Anglo, que concurriera a trabajar algunas horas de noche, debiendo empezar el trabajo a las 6 y 50 de la tarde ya que se trataba de una chata que era esperada de Buenos Aires.

A la hora indicada se encontraban en el lugar del trabajo los obreros indicados, pero la chata no había llegado por lo que esos trabajadores tuvieron que esperar hasta cerca de las 9 de la noche.

Esta espera no agradó con justa razón a los obreros los que a viva voz hicieron oír sus protestas, pero en forma que nada podía incomodar a los directores, ya que los obreros se concretaron a proferir gritos de desagrado sin la más mínima coordinación.

Es bajo todo punto de vista lastimoso que entre el elemento obrero del Anglo, no exista una inteligente unión que evitara esa desconsideración que se les tiene.

Si los obreros supieran emplear sus fuerzas, no se haría nada contra ellos, dando motivos a esa clase de protestas que a ningún fin práctico conducen.

Con frecuencia arto notable, ocurren en el Frigorífico, accidentes de trabajo que llaman poderosamente la atención.

Uno de los mecanismos que ocasiona más accidentes, son las rondanas a las que van sujetos los ganchos donde se cuelga la carne. Estas rondanas parecen no ser del todo seguras su funcionamiento, pues se desprenden frecuentemente cayendo al suelo y como decimos, lesionando a los obreros.

Sería bueno que él o los encargados de velar por la seguridad personal de los obreros en tales trabajos, trataran de bus-

car los medios para prevenir o evitar estos accidentes del trabajo.

#### Terminó el periodo de inscripción

El 15 del actual mes terminó el periodo de inscripción para el concurso de Maquilón And Violet, pero quedaron muchos sin cumplir con este deber.

No obstante esto, el actual registro cívico departamental está compuesto por muy pocos cientos de ciudadanos que han de concurrir en Noviembre próximo a las urnas de donde saldrán electos los hombres que han de regir los destinos del país.

Indudablemente que la mayoría de los inscriptos son trabajadores cuya misión luego será simplemente la de votar, arrastrados por el entusiasmo cívico que saben inculcar en sus espíritus los políticos, pero que votan sin saber porqué lo hacen, y que beneficio o perjuicio les aporta a sus votos.

Esto es una amarga verdad. La inmensa mayoría de los obreros en nuestro país se presta mansamente a servir de peñales a los políticos o burgueses, que con sus vices saben aparentar como genuinos defensores de los trabajadores, pero luego, una vez electos, cometen juntos toda clase de atentados, undiendo en la miseria y en la necesidad material a la clase trabajadora.

Otra cosa sería si el proletariado que hasta ahora ha encumbrado políticos y holgazanes, que tan mal han pagado su apoyo electoral, votaran por el partido obrero socialista cuyos candidatos son tan bien ojeros que saben las necesidades del pueblo y que se comprometen formalmente ante el electorado, de cumplir el programa de acción que se imponen.

## De interés

La empresa de camiones «La Ideal», pone en conocimiento de los interesados que el próximo domingo 26 del corriente hará un viaje a Mercedes cobrando de ida y vuelta hasta el paso \$ 1.10.

Por pasajes verse con el propietario de «La Ideal» Sr. Bernardo Milessi.

#### EL FRIGORIFICO ANGLO EXPORTARA HUEVOS

Tomamos de «El Telégrafo» de Paysandú:

El Frigorífico Anglo del Uruguay, establecido en Fray Bentos, ha decidido ampliar sus actividades anexándole la exportación de huevos de gallina, importante renglón que a la vez vendrá a proporcionar un apreciable beneficio a nuestros granjeros, y acaso, a constituir un valioso estímulo para la instalación de granjas en zonas que, como esta, gozan de privilegiadas condiciones para permitir una fecunda y provechosa explotación de esa industria.

En el aviso que el Frigorífico Anglo empieza a publicar hoy en «El Telégrafo», y cuya lectura recomendamos, se hace saber a los interesados esta resolución, solicitándose envíen sus propuestas a la Administración del mismo, en Fray Bentos.

#### Ud ¿ES COMERCIANTE?

¿Ud quiere que sus mercaderías lleguen rápido y en buen estado? Envíelas con el camión «El Ideal» de Bernardo Milessi y sus deseos serán satisfechos.

#### Teatro Young

##### DEBUT DE MAQUILON AND VIOLET

Ayer hizo su presentación en el Young, la afamada y original Compañía «Maquilón And Violet».

El trabajo realizado por este artista, es sencillamente notable, llenando de admiración al público que concurrió a presenciarlo.

Entre los numeros que llamó más poderosamente la atención, podemos citar «El blanco encantado», «Los pañuelos misteriosos» y la botella de vino, el Ferricarril, colosal acto de trasmisión del pensamiento y por último, lo más sensacional, «La metamorfosis humana» que demostró la gran habilidad del artista que nos ocupa.

Esta noche se presentará Maquilón And Violet, con un nuevo y sensacional programa en el que figuran los siguientes números: «El palacio encantado», «El Gabinete de los espíritus» y «El sueño a las puertas de la muerte» que es, según el ejecutante «un acto de levitación que revuelve los cerebros humanos».

Mañana habrá matiné especial y por la noche dará la última función.

Así que nuestro público si quiere ver algo sensacional y novedoso, debe concurrir esta noche y mañana al teatro Young.

**Naranjos y mandarinos.**  
De todas clases y tamaños.  
**En tarros y en tiera**  
Tratar y verlos en la de  
**Carlos Bertoni**  
Calle 18 de Julio

## EN EL "SPORTMAN"

Los propietarios de la acreditada confitería Sportman, señores Simeone y Sciallero, se preocupan constantemente por brindar a su numerosa clientela con el mas esmerado servicio. Es así que han resuelto unir a su ya buen servicio el de un afamado cotelero que estará de servicio probablemente entre hoy o mañana pues es esperado de Montevideo.

Como se ve, los propietarios del Sportman saben ser conscientes con sus favorecedores.

#### LOS BAZARES DE LA ARMONIA

Con gran éxito se vienen efectuando en los salones de la Cosmópolis, los bazares rifas organizados por la prestigiosa sociedad recreativa «La Armonia».

Estos dan lugar a que en esos salones se reúnan un gran número de nuestra juventud que pasan agradables horas de sociabilidad y diversión.

Esta noche continuará esta sociedad sus bazares rifas y es seguro un nuevo triunfo.

#### Publicaciones

«El Suplemento»  
Llegó a nuestro poder, el último número de esta ilustrada revista, que como siempre trae abundante y selecto material de lectura y amenidades.

«La Novela Semanal»

El último número de esta pequeña pero linda revista portaña que nos acaba de llegar es sumamente interesante trayendo en sus páginas muy buen material de lectura y notas gráficas mundiales.

#### Concurso Deportivo

Liga Departamental

	VOTOS
N. Zabaleta	83
Celestino Vazquez	69
Enrique Reggí	27
Rafael Escobar	21
Emilio Morator	19
Domingo Di Pascua	10
E. Valenti	5

Liga «Ejido Chacras»

	VOTOS
Carlos Espinosa	70
Bartolomé Selva	64
Conrado Lazcano	64
Antonio Comandó	31
Rodolfo Garatte	18
Kamón Almiron	12
Alcides Onetto	10
José Retamar	6
Juan J. Guerra	2

#### REGISTRO CIVIL

##### NACIMIENTOS

Pedro Conrado hijo de Elias Garaycochea y Juliana Haydee Wilson  
Dora Irma hija de Pedro José Zabaleta y Emilia Alicia Seavedra.



CONCURSO DEPORTIVO DE VANGUARDIA

¿Cuál es el mejor jugador de Foot Ball de la Liga Departamental?

\_\_\_\_\_  
NOMBRE DEL JUGADOR

\_\_\_\_\_  
Firma:

¿Cuál es el mejor jugador de la Liga «Ejido Chacras»?

\_\_\_\_\_  
NOMBRE DEL JUGADOR

Los dos jugadores de ambas Ligas que obtengan mas votos durante la presente temporada de football serán obsequiados con una medalla de plata por la Administración de «Vanguardia».

Los cupones deben ser escritos con claridad y remitidos con la siguiente dirección: Concurso deportivo de «VANGUARDIA».

Cada votante puede enviar los cupones que desee, publicandolos en estos a medida que se reciban.

Todo votante puede votar por un jugador de cada Liga o por el de una sola, inutilizando la línea que quedara en blanco.

Fabrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol

DE Hodges Hermanos

Fabricación esmerada higiénica de las bebidas embotelladas. Se atiende en el conprostituir los pedidos de ciudad y campaña.

— TELEFONO «LA UNION» —

CALLE LAS PIEDRAS FRAY BENTOS

PLANTAS DE NARANJOS

Se vende una gran cantidad de plantas de naranjos, grandes y chicas, y a todo precio.

Veras en la casa de Carlos Bertoni. Calle 18 de Julio.

**Alberto P. Indart**  
Procurador y Rematador  
Representante del Establecimiento Musical de Carlos Ott y Cia. de Montevideo.  
Agente de los renombrados Automoviles «BUICK»  
Avenida 25 de Mayo 109  
Fray Bentos

**PELUQUERIA**  
de Ambrosio Selles  
Taller de compostura de calza do, tintoreria y limpiezas de trajes.  
Calle 18 de Julio y Saltpuedes.

**Aviso Importante**  
Hago saber al público y comercio en general que se arreglará todas las clases de **balanzas**. Especialista en balanzas automáticas norteamericanas de mostrador.  
25 de Mayo Fray Bentos  
LUIS GALETTO

**Fidel C. Silva**  
Se ofrece para composturas y limpieza de máquinas de coser, fonógrafos, primus, relojes y armas de fuego.  
Recibe órdenes en su domicilio Calle Oribe a los fondos de la Casa de comercio del señor Félix Rovelli.  
Trabajos buenos y garantidos

**DR. ANGEL M. CUERVO**  
MEDICO CIRUJANO.  
Calle Brasil FRAY BENTOS

**DR. ANDRES MONTAÑO**  
MEDICO CIRUJANO.  
Calle Florida FRAY BENTOS

**FARMACIA CASTIGLIONI**  
de CONRADO CASTIGLIONI  
Químico Farmacéutico  
Y A SEABRIO en el PUEBLO YOUNG.

**C. & L. Balestrino**  
Agentes de vapores  
DESPACHANTE DE ADUANA.  
Avd: 35 de Mayo Fray Bentos

**JUAN LUIS SAULEDA**  
Lecciones de dibujo lineal e industrial, Matemáticas, Dactilografía  
Calle Haedo sin FRAY BENTOS.

**Barraca Rio Negro**  
DE COSTA & RISSO  
Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción  
Maquinas agricolas y productos ganaderos  
FRAY BENTO  
Avenida 33 Esquina Lavalleja

Farmacia La Mutualista

— DE —  
**Segundo Ferrer y Cia.**  
Calle Brasil 117 Fray Bentos  
Se despachan recetas al público en general y obligatoriamente a los socios de las Sociedades de Socorros Mutuos *Cosmopolita, Italiana y Española*, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.  
— SERVICIO NOCTURNO  
RIGUROSAMENTE ATENDIDO (Timbre en el balcon)  
Los domingos la Farmacia permanece cerrada para el público ATENDIENDOSE SOLO las recetas de socios de cualesquiera de las sociedades nombradas, que sean expedidas con caracter urgente.

ALMACEN Y CARNICERIA

**“El Tome y Traiga”** DE Eugenio Garcen  
Almacen de comestibles y despacho permanente de carne fresca  
A todo comprador de carne se le regalara un boleto con el valor de su compra y juntando de éstos por valor de 10 pesos se le regalara 20 centesimos en mercaderia.  
18 de Julio Ejido Chacras Fray-Bentos

CASA FERNANDEZ de E. Artelio Fernandez

(CONTIGUO A LA FARMACIA MENDIZABAL)

LIBRERIA, JUGUETERIA Y BAZAR

Gran surtido en libros de estudios para Liceo, Colegio y Maestras  
Variado surtido en novelas de los mejores autores contemporaneos  
ARTICULOS EN GENERAL PARA ESCRITORIO  
Inmenso surtido en músicas — Todos los dias novedades

Panaderia LA UNION De Federico Luhrs

Gran elaboración mecánica de pan y galletas  
Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña  
Calle 18 de Julio FRAY BENTOS

Zapateria “La Nueva” de José Di Fabio

La casa más acreditada del ramo  
Ha recibido un gran surtido de calzado propio de la estación  
ULTIMO GRITO DE LA MODA  
GUSTOS: variadissimos CALIDAD: la mejor  
Precios módicos  
LA MEJOR PRUEBA ES VISITAR LA CASA  
Calle Brasil Fray Bentos

Peluqueria y Perfumeria “La Central”

de Massey y Borello  
Especialidad en artículos para hombres.  
Gran surtido de perfumes, agua colonias, etc.  
CALLE FLORIDA Y 25 DE MAYO FRAY BENTOS

Cafè Sporman

— DE —  
**Simeone & Schiallero**  
Gran servicio de café, baar, billar. Permanente surtido de masas, confituras, etc. Servicio especial para oleo y casamientos.  
— ORQUESTA TODAS LAS NOCHES —

**Ford**



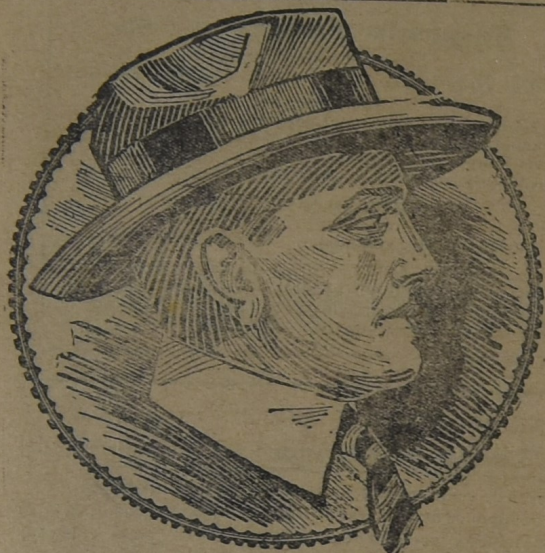
Un modelo para cada uso  
Gasto de conservación mínimo



**AQUILES ZECCA**  
Sub contratista de la Agencia FORD, de Mercedes para la venta de  
**Ford**  
Y TRACTORES  
**Fordson**  
:: REPUESTOS PARA ÉSTOS ::  
Taller Mecánico y Garage  
CALLE HAEDO S/N FRAY BENTOS



# -: De rigurosa Moda :-



**MODELO 1925**

**\$ 5.50**

Elegantes sombreros de  
**PAÑO Y FIELTRO**  
en diez colores distintos todos  
de gran moda

**La Casa COZZANI**

VENDE ESTOS MODELOS AL  
PRECIO DE RECLAME A

**\$ 5.50**

SOMBRERERIA  
CAMISERIA  
PERFUMERIA y  
ROPERIA

**CASA COZZANI**

Avenidas BRASIL y RINCON

— Telefono LA UNION —

FRAY BENTOS

**Peluqueria 'El Progreso'**

De FEDERICO PUGLIESI

Servicio esmerado é higiénico

Calle 18 de Julio -- Fray Bentos

**Empresa de transporte LA IDEAL**

D E

**BERNARDO MILESSI**

Viajes a ciudad y campaña  
transporte de cualquier  
carga, mudanzas y acarreo  
de toda clase de produc-  
tos y mercaderías en general

**Atención**

Estancieros, comerciantes y  
agricultores, querais  
transportar mercaderías o  
cereales, rápido y se-  
guro, consultá precios al  
camion

**"El Ideal"**

PRECIOS MODICOS

Calle 25 de Agosto entre Hae-  
do y España

FRAY BENTOS

FRAY BENTOS

**FELIPE MENDIZABAL**

CALLE DE LOS TREINTA Y TRES entre 18 DE JULIO Y FLORIDA

Obsequia a su numerosa clientela con gran concurso de **200 premios** - A todo comprador se le entregará un cupón para este importante concurso

10 Fernos de medio litro cada uno  
7 Espejo para toilette  
3 Velocipédos  
1 cocina económica  
10 Fanerías

5 Frutarios  
2 Juegos de lavatorios de loza.  
5 Carteras para señoras  
1 Fontanillo  
10 Cajas bombones

5 Medias docenas picillos para café  
7 Reloj para comedor  
10 Pares cuadros para comedor  
1 Centro de mesa  
10 Juegos loterías de cartones

10 Cajas polvos grasos  
7 Manomvil  
15 Frascos agua blanca  
10 Vinagras acedidas  
15 Medias docenas picillos para té

10 Bandejas metal  
5 Pelotas de Foot-ball  
3 Juegos de loza de comedor.  
10 Cajas jabón «Heno de Pravia»  
10 Ponos pasta «Pebeco»  
5 Calculadoras «Primus»

4 Maquinas de coser «Singer»  
10 Cajas de paños «Simón»  
1 Juego copas  
10 Cajas ceritas Mayolinas  
10 Juegos para mesa luz  
5 Máquinas de atectar «Guillete»

## Casa Astarita

**Astarita y Tenuta**

La más surtida casa de la localidad en todos los ramos

**SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA**

Nuestros precios son los mas bajos, pidan precios y muestras  
se le remitiran comparentes con otras casas y se convenceran

Calle 18 de Julio esq. Treinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY BENTOS

## Buena ocasión

NECESITO UN SOCIO CON POCO CAPITAL

**NEGOCIO BUENO Y UNICO** por informes a **JUAN P. DUPONT**

Casa de prestamos, compra y venta de materiales en general  
como ser: camas de fierros chicas y grandes, primos nuevos y usa-  
dos, tengo gran cantidad.

REPARACIONES DE CAMAS Y DE PRIMUS

Calles Oribe y 25 de Agosto

Fray Bentos

## LINEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes con los cómodos vapores  
GRAL. ALVEAR, PARIS, GRAL. ARTIGAS Y VENUS

— De Montevideo —

Sábado a las 23 horas con trasbordo en Buenos Aires  
Lunes sin trasbordo en Buenos Aires  
Miércoles con trasbordos en Buenos Aires  
Viernes a las 18 horas sin tocar puertos argentinos

— De Buenos Aires —

Martes a las 11 horas de la Dársena Sud  
Jueves id id id id id  
Domingo id id id id id

De Salto y Concordia: a las 9 de Salto y a las 9 h. de Concordia

Martes sin tocar puertos Argentinos  
Miércoles con trasbordo en Buenos Aires  
Viernes sin id id id  
Domingo con id id id id

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos de  
Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano, Mercedes (tras-  
bordo en la Boca de Yaguarí al vapor "Yaguaron"), Fray Bentos,  
Gualeguaychú (trasbordo en Fray Bentos, al vapor "Luna"), Con-  
cepción del Uruguay, Paysandú, Colón, Fabrica Colón, Yeruá, Nue-  
va Escocia, Concordia y Salto.

En época de bajante, los paquetes argentinos trasbordarán en Co-  
lón, y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores  
"Corrientes" o "Surubí". El vapor "Eolo" aceptará pasajeros so-  
lamente para puertos uruguayos.

Por informes y pasajes dirigirse a

**C. & L. Balestrino**

**Panaderia Mecanica "La Uruguayana" - de Bordoli Hermanos**

Almacén y depósito de cereales --: Panaderia en general  
Especialidad en pan, galleta y la apetitosa «galleta cordobesa»  
Gran elaboración de galleta Marina con harina de 1.ª calidad

Telefono «La Unión»

Sucursal Br. sil N.º 77

Calle Liebig's  
Fray-Bentos

**JOSÉ A. ONETTO**

Calle 18 de Julio esquina Hammet

Fray-Bentos

Casa de comercio bien surtida y de ventas al contado

Cuando no encuentre el artículo que busca, si no ha ido a lo de  
Onetto no desespere, pues muchas veces encontrará en su casa lo  
que no se halla en ninguna parte,

Telefono «La Unión» N.º 78

Reparto a Domicilio



Sección de una Cámara de Aire  
Goodyear que muestra la manera  
como son colocadas las telas de  
goma una sobre la otra.

Para la seguridad de sus neumáticos compre  
Cámaras de Aire Goodyear

UNA cámara de aire de mala  
calidad permite el escape de  
aire antes de que Vd. pueda  
darse cuenta de ello y por lo  
tanto la presión disminuye rá-  
pidamente.

Como resultado de ésto, la goma  
neumática se rompe antes de  
su debido tiempo y puede que

Vd. en ese caso atribuya el daño  
a la calidad de la goma cuando  
en realidad la cámara de aire es  
la responsable.

Para la seguridad de sus neu-  
máticos ¿por qué no se provee  
de Cámaras de Aire GOOD-  
YEAR en la primera oportuni-  
dad?

**Agentes en Fray Bentos**

**Costa & Risso**

**GOODYEAR**